



# THOMSON

NAVICLICK

Manuel d'utilisation  
Bedienungsanleitung  
Manuale di utilizzazione  
User manual  
Gebruiksaanwijzing  
Manual de utilización  
Manual de utilização  
Εγχειρίδιο χρήσης



**SHOWVIEW**®  
DELUXE

FRANCAIS ..... **F**

DEUTSCH ..... **D**

ITALIANO ..... **I**

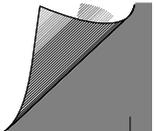
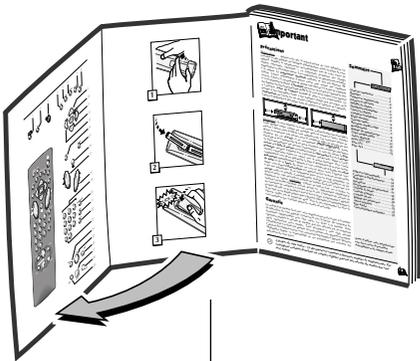
ENGLISH ..... **GB**

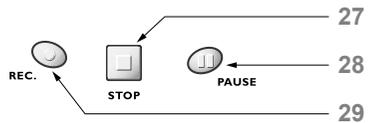
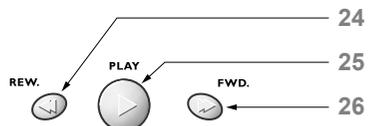
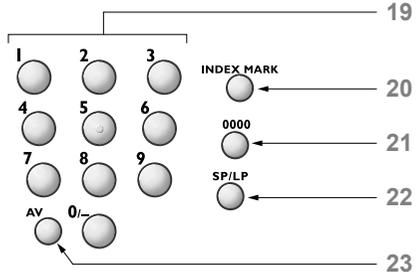
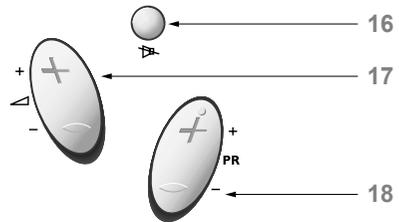
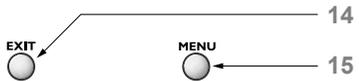
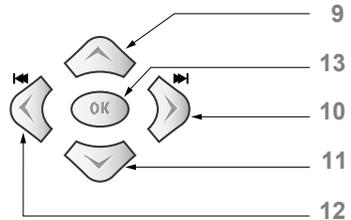
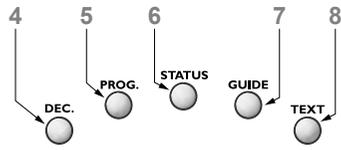
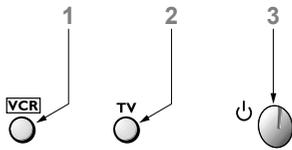
NEDERLANDS ..... **NL**

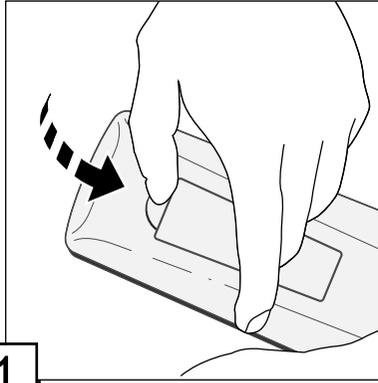
ESPAÑOL ..... **E**

PORTUGUÊS ..... **P**

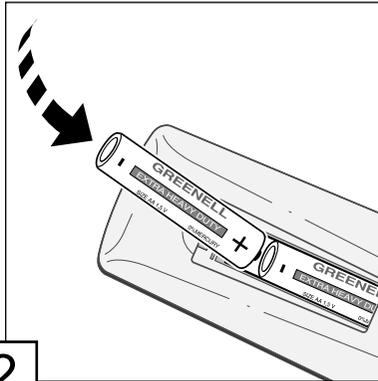
ΕΛΛΗΝΙΚΑ ..... **GR**



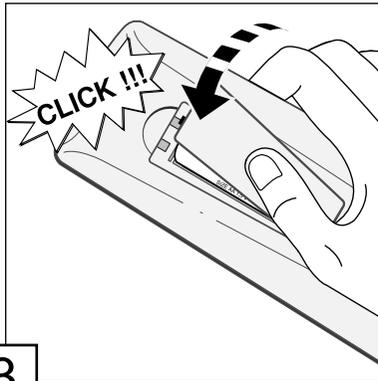




1



2



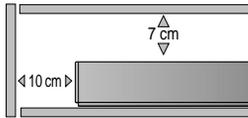
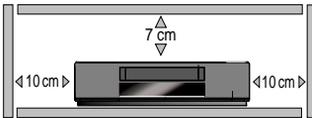
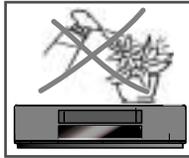
3

# Important



## Précautions

**INSTALLATION** - Assurez-vous que la tension secteur de votre habitation est conforme à celle indiquée sur l'étiquette d'identification, située à l'arrière de votre appareil. Installez le magnéscope horizontalement, loin de toute source de chaleur importante (cheminée...) ou d'appareils produisant des champs magnétiques ou électriques élevés. Les composants de cet appareil sont sensibles à la chaleur. La **température maximale** ambiante ne doit pas dépasser **40°** Celsius. Laissez suffisamment d'espace autour pour assurer une ventilation correcte. Laissez 10 cm minimum de chaque côté ainsi qu'à l'arrière de l'appareil et 7 cm minimum au dessus. **L'humidité** des locaux où est placé l'appareil ne doit pas dépasser un taux hygrométrique de **80 %**. Si vous devez utiliser votre appareil à l'extérieur, **évit**ez de l'exposer à l'eau de pluie ou aux éclaboussures. Le passage d'une atmosphère froide à une ambiance chaude peut provoquer de la **condensation** sur certains composants à l'intérieur de l'appareil. Laissez-la disparaître d'elle-même avant de remettre l'appareil en marche.



**UTILISATION** - Si votre appareil, ou si une cassette, a séjourné dans une atmosphère froide quelque temps, comme par exemple après un transport l'hiver, attendez environ 2 heures avant d'utiliser votre magnéscope. Les ouvertures situées au-dessus et en-dessous sont prévues pour la ventilation. Elles ne doivent pas être obstruées. En cas **d'orage**, il est recommandé d'isoler l'appareil du réseau électrique et de l'antenne afin de ne pas le soumettre à des surcharges électriques ou électromagnétiques qui peuvent l'endommager. A cette fin, laissez la **fiche secteur** et la **fiche d'antenne** accessibles pour les **débrancher**. Certains composants restent en contact avec le réseau électrique. Pour l'isoler complètement vous devez débrancher la fiche d'alimentation de la prise secteur. **Débranchez** immédiatement l'appareil si vous constatez qu'il dégage une **odeur de brûlé** ou de la **fumée**. En aucun cas vous ne devez ouvrir l'appareil vous-même, vous risquez l'**électrocution**. Cet appareil ne doit en aucun cas être utilisé à des fins industrielles. Il est uniquement prévu pour un usage domestique. La **recopie** totale ou partielle d'enregistrements protégés par la législation sur les droits d'auteur, sans autorisation explicite du titulaire des droits, contrevient à la législation en vigueur.

**ENTRETIEN** - Utilisez un chiffon doux, sec et propre. Dépoussiérez régulièrement les ouvertures de ventilation à l'arrière ou sur le côté. L'utilisation de solvants, de produits abrasifs ou de produits à base d'alcool risque d'endommager l'appareil. Si un objet ou un liquide pénètre dans l'appareil, débranchez-le immédiatement et faites-le vérifier par un technicien agréé. Pour ne pas endommager les têtes de votre magnéscope, n'utilisez jamais de cassette de nettoyage.

## Garantie

Le certificat de garantie livré avec votre magnéscope porte le type et le numéro de fabrication de votre appareil. Conservez-le avec la facture. Ils constituent les documents indispensables pour faire valoir vos droits à la garantie. Toute réparation pendant la période de garantie doit être effectuée par un technicien agréé représentant notre marque. Toute dérogation à cette règle entraîne l'annulation de vos droits à la garantie. N'ouvrez jamais votre appareil vous-même. Cela peut être dangereux pour vous, ou pourrait endommager l'appareil. Thomson Multimédia dégage sa responsabilité en cas d'utilisation non conforme aux indications de cette notice.

**Avant d'utiliser votre magnéscope vous devez suivre la procédure d'installation et de réglages décrite dans les pages 2 à 7.**

## Sommaire

	<b>Installation</b>
<b>Avant de commencer</b> .....	<b>2</b>
<b>Brancher</b> .....	<b>3</b>
<b>Première installation</b> .....	<b>4</b>
Installation automatique- Nouvelle chaîne ou chaîne cryptée - Classement des chaînes - Réglage de l'horloge	
<b>Récepteur satellite /câble</b> .....	<b>6</b>
Branchement recommandé - Réglage du magnéscope	
<b>Autres appareils</b> .....	<b>8</b>
Prises AV1 / AV2 / AV3 / AV4	
	<b>Utilisation</b>
<b>La télécommande</b> .....	<b>9</b>
Pour commander le magnéscope - Pour programmer le code d'un téléviseur - Pour commander le téléviseur	
<b>Contrôler le fonctionnement</b> .....	<b>10</b>
Sur l'afficheur - Sur l'écran	
<b>Regarder</b> .....	<b>11</b>
Regarder une chaîne en passant par le magnéscope Visionner une cassette - Lecture - Lecture accélérée Arrêt sur image - Pause - Ralenti variable - Stop Avance ou retour - Ejection de la cassette	
<b>Enregistrer</b> .....	<b>12</b>
Préparation de l'enregistrement - Enregistrement simple, avec arrêt automatique, «S.O.S. records» - Repérer une scène grâce aux index - Lecture / enregistrement en boucle	
<b>NAVICLICK</b> .....	<b>13</b>
Consulter les programmes TV à l'aide de NAVICLICK - Programmer un enregistrement grâce à NAVICLICK - Mettre à jour NAVICLICK	
<b>Programmer un enregistrement</b> .....	<b>14</b>
A l'aide des numéros SHOWVIEW® - Sans les numéros SHOWVIEW - Quand le magnéscope est programmé - Effacer une programmation - Enregistrement programmé par un appareil connecté - Messages d'erreur en programmation	
<b>Contrôle de bande</b> .....	<b>16</b>
Recherche d'index - Recherche d'intro - Effacer un index - Accès compte - Accès temps restant - Type de cassette - Montage de séquences	
<b>Contrôle du son</b> .....	<b>17</b>
Réglage du son en lecture Réglage du niveau d'enregistrement	
<b>Contrôle d'image</b> .....	<b>18</b>
Phase - Contour - Stabilité - Format - Casette S-VHS - TV NTSC - Copie - Noir et blanc - Système couleur	
<b>Réglage des préférences</b> .....	<b>20</b>
Signal sonore - AV link Auto. - ShowView + 10 - Heure automatique - VPS/PDC - Sous-titre - Prog. externe - Mode économique - Mode LP - Langue	
<b>Doublage son - Montage</b> .....	<b>22</b>
<b>Autres fonctions</b> .....	<b>23</b>
Clé électronique - A propos des cassettes vidéo - Liste des codes TV	
<b>Caractéristiques techniques</b> .....	<b>24</b>



*A propos de cette notice - Ce document est commun à plusieurs modèles de magnéscope. Par conséquent certaines fonctions ou certains réglages peuvent être absents du modèle que vous avez acheté.*



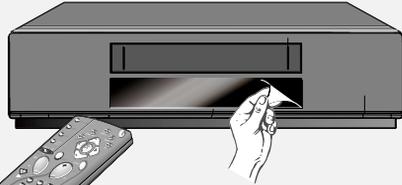


# Avant de commencer



Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un appareil de notre marque. Déballez complètement votre matériel et enlevez les films de protection.

Magnétoscope



Télécommande



2 piles non rechargeables, type AA



Cordon d'alimentation secteur \_\_\_\_\_



Cordon Coaxial (75 Ω) \_\_\_\_\_



Cordon Scart / Pérîtélévision (21 broches) \_\_\_\_\_



Notice d'installation et d'utilisation



Respectueux de l'environnement, nous avons imprimé ce document sur du papier recyclé non blanchi.



Respectez l'environnement et la loi ! Avant de jeter des piles (ou des accumulateurs), informez-vous auprès de votre distributeur pour savoir si elles (ou ils) font l'objet d'un recyclage spécial, et s'il peut se charger de les récupérer. \_\_\_\_\_

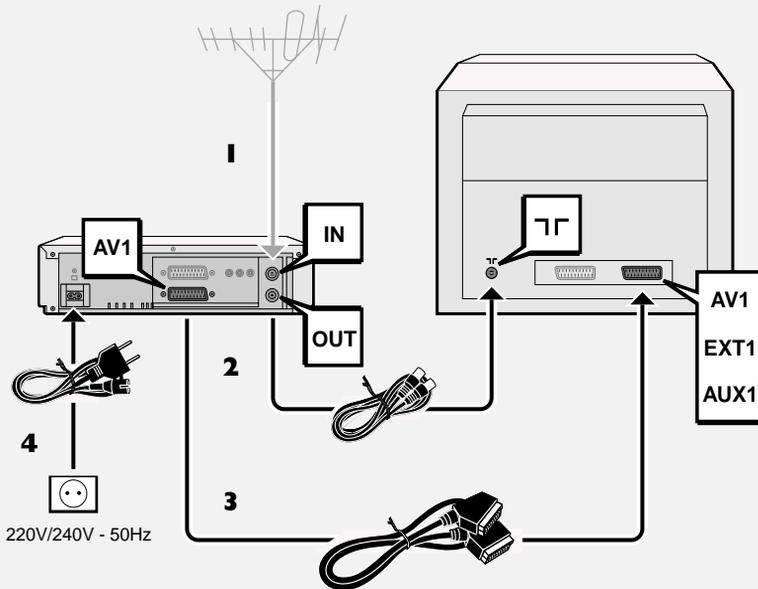
# Brancher



Le raccordement du magnéscope et du téléviseur avec ce cordon simplifie la mise en service, puis l'utilisation en améliorant sensiblement la qualité de reproduction des images et du son.



- 1 Retirez le cordon d'antenne de votre téléviseur et rebranchez-le sur la prise **IN** de votre magnéscope.
  - 2 A l'aide du cordon coaxial livré, reliez la prise **OUT** du magnéscope à la prise antenne **ΓΓ** du téléviseur.
  - 3 A l'aide du cordon Scart / Péritélévision livré, reliez la prise **AV 1** (audio/video 1) du magnéscope à la prise Scart / Péritélévision du téléviseur (**AV 1, EXT 1, AUX 1** selon les marques).
- ☺ La prise de votre téléviseur doit être prévue pour les signaux RVB (21 broches). Si ce n'est pas le cas, utilisez la prise AV4 (prise cinch jaune) du magnéscope. Consultez votre revendeur pour le câble approprié.
- 4 A l'aide du cordon secteur, raccordez le magnéscope à une prise secteur en branchant d'abord le cordon à l'arrière du magnéscope.



Autres possibilités de connexion en pages 6 et 8.



# Première installation



Comme le magnétoscope n'a pas été préréglé pour recevoir les chaînes de votre région, vous devez installer les chaînes en suivant la procédure d'installation automatique décrite ci-dessous.

## Installation automatique

- 1** Allumez votre téléviseur.
- 2** Appuyez sur le bouton **VCR (1)** de la télécommande.
- 3** Allumez le magnétoscope avec la touche **⏻ (3)**.  
⇒ A la première mise en marche du magnétoscope, un menu de choix des langues apparaît. S'il n'apparaît pas, appuyez sur la touche **MENU (15)**.
- 4** A l'aide des touches **▲ (9)** et **▼ (11)**, choisissez la langue que vous préférez pour l'affichage des menus qui apparaîtront sur l'écran, puis validez avec la touche **OK (13)**.  
⇒ Un message de bienvenue apparaît. Validez avec **OK (13)**.
- 5** Le menu **INSTALLATION** apparaît. La ligne **Installation automatique** est déjà sélectionnée. Validez avec **OK (13)**.
- 6** Sélectionnez dans la liste proposée, le pays où vous résidez habituellement, à l'aide des touches **▲ (9)** et **▼ (11)**, puis validez avec la touche **OK (13)**.  
☺ *Ce magnétoscope possède la fonction NextView Link. Cette fonction simplifie la procédure d'installation des chaînes en les téléchargeant à partir d'un téléviseur NextView Link ou similaire (Easy Link, Smart Link, Megalogic, etc...), et déjà installé. Les chaînes ainsi téléchargées conservent les mêmes caractéristiques que celles de votre téléviseur (même numéro, nom, etc).*  
⇒ Si votre téléviseur est équipé de la fonction NextView Link ou similaire, le magnétoscope lance automatiquement le téléchargement des chaînes après la sélection du pays. Le téléchargement des chaînes est visualisé sur l'afficheur du magnétoscope (Pr1, Pr2, etc). A la fin du téléchargement, le magnétoscope passe en veille. L'installation des chaînes est terminée.  
⇒ Si votre téléviseur n'est pas équipé de la fonction NextView Link ou similaire, un message vous indique que votre magnétoscope recherche et mémorise les chaînes que vous pouvez recevoir dans votre région. Attendez un long moment, un message vous signale la fin de la mémorisation des chaînes.
- 7** Appuyez sur la touche **OK (13)** pour confirmer vos chaînes.
- 8a** Si le numéro de chaîne proposé correspond à l'image affichée, appuyez sur **OK (13)** pour passer à la chaîne suivante.
- 8b** Si le numéro de chaîne ne correspond pas à l'image que vous voyez, faites défiler les chaînes avec les touches **◀ (12)** ou **▶ (10)**. Validez avec **OK (13)**.
- 9** Lorsque toutes les chaînes sont confirmées, appuyez sur **EXIT (14)**.

## Nouvelle chaîne ou chaîne cryptée

☺ *Pour compléter l'installation de votre magnétoscope si toutes les chaînes n'ont pas été mémorisées avec l'installation automatique, ou pour mémoriser une nouvelle chaîne.*

- 1** Affichez le menu **SOMMAIRE** en appuyant sur la touche **MENU (15)**.
- 2** Positionnez-vous sur la ligne **Installation** avec la touche **▼ (11)**, puis validez avec **OK (13)**.
- 3** La ligne **Installation manuelle** est déjà sélectionnée. Appuyez sur **OK (13)**.  
⇒ Le menu **INSTALLATION MANUELLE** apparaît. La ligne **Standard** est sélectionnée.
- 4** Appuyez sur **◀ (12)** ou **▶ (10)** pour choisir la norme de réception.



Si l'image d'une chaîne est de mauvaise qualité ou cryptée, essayez le réglage fin. Reportez-vous au § Nouvelle chaîne ou chaîne cryptée, étape 7.



- 5 Sélectionnez **Réception** avec ▼ (11), puis choisissez **Antenne** (pour les chaînes captées par l'antenne de toit) ou **Câble** (pour les chaînes du câble) avec ◀ (12) et ▶ (10).
- 6 Appuyez sur la touche ▼ (11) pour sélectionner la ligne **Recherche auto.**, puis plusieurs fois sur ◀ (12) ou ▶ (10) pour rechercher le canal d'une chaîne, ou bien tapez le numéro de canal recherché à l'aide des touches numériques (19).  
⇒ Lorsqu'une chaîne est trouvée, les images apparaissent.
- 7 Si l'image est de mauvaise qualité, positionnez-vous sur la ligne **Réglage fin**, puis réglez à l'aide des touches ◀ (12) ou ▶ (10).
- 8 Si le nom de la chaîne est incorrect, positionnez-vous sur la ligne **Nom de chaîne** et sélectionnez un nom à l'aide des touches ◀ (12) et ▶ (10), ou bien tapez un nom en affichant les caractères souhaités à l'aide des touches numériques 1 et 2, et de la touche ▶ (10) pour passer au caractère suivant.
- 9 Si la chaîne est cryptée, positionnez-vous sur **Décodeur** à l'aide de la touche ▼ (11), et cochez la case avec la touche **OK** (13).
- 10 Sélectionnez **Mémoriser en ch.** et attribuez un numéro à la chaîne en appuyant sur ◀ (12) ou ▶ (10), ou bien en le tapant avec les touches numériques, et appuyez sur **OK** (13).
- 11 Pour poursuivre la recherche des chaînes TV, répétez les étapes 5 à 10. Sinon appuyez sur **EXIT** (14).

## Classement des chaînes

☺ *La recherche automatique des chaînes attribue des numéros de chaîne dans un ordre pré-établi. Ces numéros peuvent ne pas correspondre aux numéros réels des chaînes. Dans ce cas, suivez les instructions décrites ci-dessous pour changer ces numéros. Pour vous aider à identifier les chaînes, munissez-vous d'un programme TV.*

- 1 Appuyez sur la touche **MENU** (15) pour afficher le menu **SOMMAIRE**.
- 2 Sélectionnez la ligne **Installation** avec la touche ▼ (11), puis validez avec **OK** (13).
- 3 Sélectionnez la ligne **Classement** dans le menu **INSTALLATION** et validez avec **OK** (13).
- 4 Positionnez-vous sur la ligne **Choisir CH** et sélectionnez une chaîne en tapant son numéro ou bien faites-les défiler à l'aide des touches ◀ (12) ou ▶ (10).
- 5 Pour changer le nom de la chaîne, positionnez-vous sur la ligne **Nom**, et faites défiler les noms disponibles à l'aide des touches ◀ (12) ou ▶ (10), ou bien tapez son nom à l'aide des touches 1 et 2 et de la touche ▶ (10) pour passer au caractère suivant.
- 6 Pour permuter deux chaînes, positionnez-vous sur la ligne **Mettre en CH** et tapez le numéro de chaîne que vous souhaitez permuter avec la chaîne actuellement affichée sur la ligne **Choisir CH**. Validez avec **OK** (13).
- 7 Pour effacer la chaîne actuellement sélectionnée, positionnez-vous sur la ligne **Effacer CH**, validez avec **OK** (13), et confirmez une nouvelle fois avec **OK** (13).

## Réglage de l'horloge

☺ *Ce magnétoscope est équipé d'un système de mise à l'heure automatique qui reconnaît les signaux de mise à l'heure émis par certaines chaînes. Si votre magnétoscope n'est pas à l'heure, vous pourrez le régler en suivant les indications ci-après.*

- 1 Appuyez sur la touche **MENU** (15) pour afficher le menu **SOMMAIRE**.
- 2 Sélectionnez la ligne **Installation** avec la touche ▼ (11), puis validez avec **OK** (13).
- 3 Sélectionnez la ligne **Réglage de l'heure** avec la touche ▼ (11), validez avec **OK** (13).  
⇒ Le menu **RÉGLAGE DE L'HEURE** apparaît.
- 4 Si l'heure est incorrecte, sélectionnez la ligne **Heure auto.**, puis validez avec **OK** (13).
- 5 Si l'heure n'est toujours pas correcte, modifiez dans l'ordre, le jour, le mois, l'heure ou l'année en sélectionnant ces options à l'aide des touches ▲ (9) et ▼ (11), et en les modifiant à l'aide des touches ◀ (12) ou ▶ (10).
- 6 Validez avec **OK** (13), puis quittez avec **EXIT** (14).

☺ *Avez-vous installé les piles dans la télécommande ?  
Voir détails à l'intérieur de la couverture.*



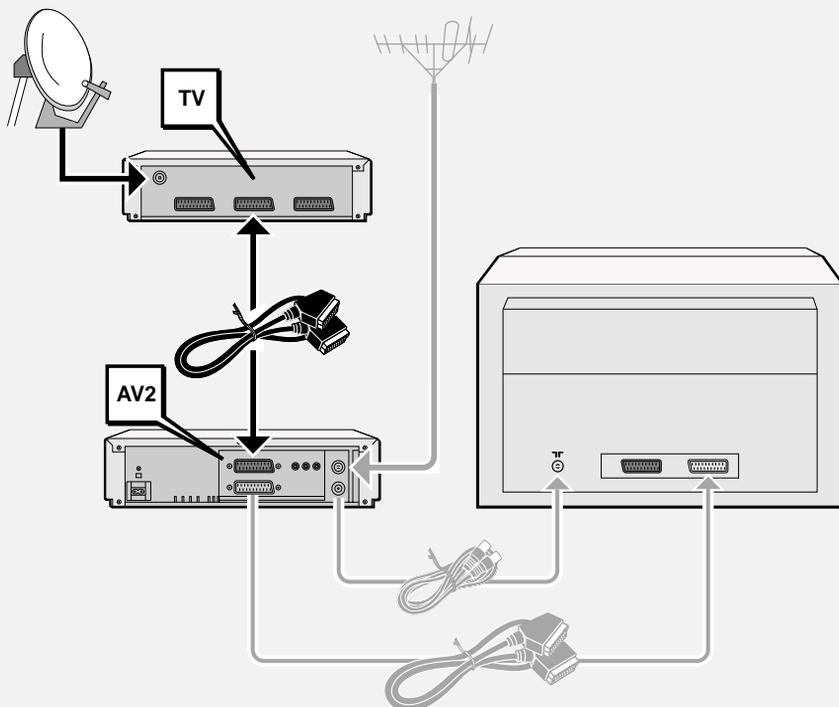
# Récepteur satellite/câble

😊 Les possibilités de raccordements des récepteurs satellite dépendent des prises disponibles et des cordons de liaison que vous possédez. Avant de raccorder votre récepteur satellite au magnétoscope, assurez-vous qu'il soit en mesure de recevoir correctement les chaînes.

## Branchement recommandé

Pour que le magnétoscope soit prioritaire par rapport au récepteur satellite, connectez votre récepteur satellite à la prise AV2 du magnétoscope à l'aide d'un cordon Scart / Péritélévision.

😊 Placez le récepteur satellite/câble sur le magnétoscope en laissant la fenêtre infrarouge dégagée.



😊 Pour les autres possibilités de branchement, reportez-vous à la notice d'installation de votre récepteur satellite.

## Réglage du magnétoscope

- 1** Allumez votre récepteur satellite/câble et sélectionnez la chaîne 1.
  - 2** Appuyez sur le bouton **VCR (1)** de la télécommande.
  - 3** Affichez le menu **SOMMAIRE** en appuyant sur la touche **MENU (15)**.
  - 4** Sélectionnez la ligne **Installation** avec la touche **▼ (11)** et validez avec **OK (13)**.
  - 5** Sélectionnez la ligne **Satellite et câble** avec la touche **▼ (11)**, et validez avec **OK (13)**.
  - 6** Sélectionnez dans la liste de pays qui apparaît, celui dans lequel vous résidez ou celui dont vous désirez recevoir les chaînes si vous êtes frontalier, et appuyez sur **OK (13)**.  
⇒ L'écran **SATELLITE ET CÂBLE** apparaît.
  - 7** Sélectionnez à l'aide des touches **◀ (12)** ou **▶ (10)** la prise sur laquelle le récepteur satellite est branché :
    - soit **RF** ou **Coax** (son mono) ; validez avec **OK (13)**. L'écran de recherche du canal de communication du récepteur satellite apparaît ; appuyez sur **◀ (12)** ou **▶ (10)** pour lancer la recherche, puis validez avec **OK (13)** à la fin de la recherche.
    - soit **AV1** ou **AV2** et validez avec **OK (13)**. Sélectionnez **Pas de décodeur** (les autres options sont très rarement utilisées en Europe) et validez de nouveau avec **OK (13)**.
  - 8** Tapez à présent votre numéro de code satellite (voir le tableau en fin de notice), puis validez avec **OK (13)**.
    - ☺ *Si la marque ou le modèle de votre récepteur satellite ou câble n'y figurent pas, essayez d'autres numéros de type. Si aucun code ne fonctionne, répétez la procédure en tapant le code 00 ; le magnétoscope essaie alors tous les codes en mémoire.*
    - ⇒ Le magnétoscope transmet par la fenêtre infrarouge un signal à votre récepteur satellite. Un menu de confirmation apparaît en même temps que le récepteur satellite se positionne sur la chaîne 12 (vérifiez que la chaîne 12 apparaît sur l'afficheur du récepteur satellite - parfois de façon fugitive -, même si aucune image n'est visible sur l'écran du téléviseur).
  - 9** Si le récepteur satellite n'est pas sur la chaîne 12, sélectionnez **NON** avec la touche **EXIT (14)**. Votre magnétoscope lance une nouvelle recherche (en fonction de la marque de votre récepteur satellite, plusieurs essais sont possibles).
  - 10** Si le récepteur satellite est sur la chaîne 12, sélectionnez **OUI** avec la touche **OK (13)**.
  - 11** Appuyez de nouveau sur la touche **OK (13)**. Attendez un long moment (jusqu'à 15 minutes). Un message vous indique la fin de la mémorisation des chaînes satellites.
  - 12** Appuyez sur **EXIT (14)** pour sortir du menu.  
⇒ Le magnétoscope pilote maintenant votre récepteur satellite.
  - 13** Reportez-vous à la page 5 pour classer vos chaînes satellites et vérifier leur nom.
- ☺ *En cas de changement de votre récepteur satellite, vous devrez sélectionner la ligne **Installation** dans le menu **SOMMAIRE**, puis la ligne **Satellite et câble**, et enfin, la ligne **Nouvelle installation**.  
En cas de réorganisation des chaînes sur votre récepteur satellite, sélectionnez la ligne **Identification des chaînes sat.** dans le menu **SATELLITE ET CÂBLE**.*



*Si vous raccordez le magnétoscope à un téléviseur avec récepteur satellite incorporé, vous devrez sélectionner la prise AV1 pendant l'installation.*



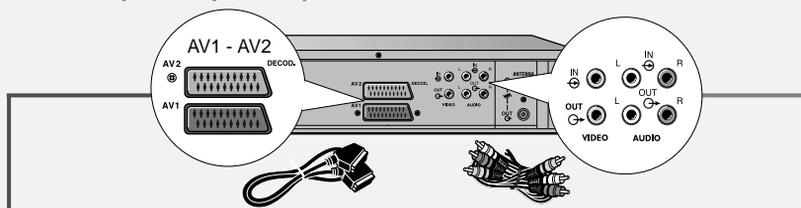


# Autres appareils



Affichez l'écran de contrôle avec la touche **STATUS** (6) et sélectionnez la prise **AV1, AV2, AV3 ou AV4** avec la touche **AV (23)** de la télécommande.

## Prises AV1 / AV2 / AV3 / AV4



**Prise AV2**

Décodeur

**Prises AV1 / AV2 / AV4**

DVD

Camescope

**Prise AV4**

Amplificateur Audio/Vidéo  
ou amplificateur Dolby Pro  
Logic

Téléviseur

Autre magnéscope

Lecteur vidéo disque

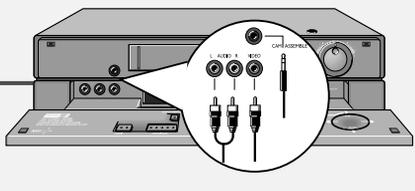
Récepteur satellite

Les quatre prises cinch **AUDIO IN/OUT** (rouges et blanches) et les deux prises cinch **VIDEO IN/OUT** (jaunes) vous permettent de relier le magnéscope à un amplificateur Audio/Vidéo.

Les images d'un appareil en lecture connecté sur AV2 sont acheminées vers la prise AV1. Si votre téléviseur est raccordé à cette prise, vous pourrez voir les images de l'appareil connecté.

**Prise AV3**

Camescope



Chaîne HiFi

Branchez votre camescope sur les prises **AUDIO L** (gauche), **AUDIO R** (droite), **VIDEO IN**, et **CAM/PAUSE** et sélectionnez la prise **AV3** sur votre magnéscope.

Les quatre prises cinch **AUDIO IN/OUT** (rouges et blanches) vous permettent de relier le magnéscope à votre chaîne HiFi Stéréo. Vous pourrez ainsi restituer tous les effets sonores de vos cassettes (comédies musicales, films...) sur votre chaîne HiFi stéréo.

☺ Avec les camescopes compatibles, la prise **PAUSE** facilite la copie en déclenchant l'enregistrement du magnéscope lorsque le camescope passe de **PAUSE** à **LECTURE**. Pour cela, le magnéscope doit être en pause-enregistrement.





# La télécommande



La télécommande permet de contrôler le magnétoscope, mais aussi un téléviseur. Il suffit d'appuyer au préalable sur la touche VCR pour le magnétoscope ou TV pour le téléviseur. Pour le téléviseur, vous devrez programmer la télécommande comme indiqué plus bas.

Marque du téléviseur	Code
BRANDT .....	.001-000-010-020
FERGUSON .....	.001-003-004-000-010-020
NORDMENDE .....	.001-010-020-000
SABA .....	.001-000-005-010-019-020
TELEFUNKEN .....	.001-002-000-010-020
THOMSON .....	.001-000-002-010-020

Autres marques en page 23

## Pour commander le magnétoscope

☺ N'oubliez pas d'appuyer sur le bouton **VCR** avant d'essayer de commander à distance le magnétoscope.

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Pour commander le magnétoscope.                 | <b>15</b> Pour afficher le menu <b>SOMMAIRE</b> .  |
| <b>3</b> Pour allumer ou éteindre le magnétoscope.       | <b>18</b> Pour changer la chaîne.  |
| <b>4</b> Pour sélectionner la fonction <b>décodeur</b> . | <b>19</b> Pour choisir une chaîne. Pour les chaînes à 2 chiffres, appuyez d'abord sur <b>0/-</b> (0, 1, 2 pour Pr12) |
| <b>5</b> Pour afficher le menu <b>SHOWVIEW</b> .         | <b>20</b> Pour ajouter un index.   |
| <b>6</b> Pour afficher l'écran d'information.            | <b>21</b> Pour mettre le compteur à zéro.  |
| <b>7</b> Pour afficher le menu <b>NAVICLICK</b> .        | <b>22</b> Pour doubler la capacité d'enregistrement d'une cassette avec la fonction <b>LP</b> .                      |
| <b>8</b> Pour afficher les sous-titres.                  | <b>23</b> Pour sélectionner les appareils branchés aux prises Audio/Vidéo.   |
| <b>9 à 12</b> Pour naviguer dans les menus.              | <b>24</b> Retour. <b>27</b> Arrêt.   |
| <b>13</b> Pour valider un choix.                         | <b>25</b> Lecture. <b>28</b> Pause/enregistrement  |
| <b>14</b> Pour sortir d'un menu.                         | <b>26</b> Avance. <b>29</b> Enregistrement.  |

## Pour programmer la télécommande avec le code du téléviseur

☺ Cette télécommande peut être utilisée pour commander certaines fonctions de la plupart des téléviseurs. Pour cela, vous devez la programmer avec un des codes fournis dans le tableau ci-dessus ou à la page 23.

- Appuyez sur le bouton **TV (2)** de la télécommande.
  - Maintenez la touche **MENU (15)** enfoncée et tapez l'un des codes à trois chiffres correspondant à la marque de votre téléviseur.
  - Relâchez la touche **MENU (15)** et essayez de commander l'appareil.
- ☺ Si le code que vous tapez ne vous permet pas de contrôler l'appareil, essayez un autre code proposé pour cette marque. Lorsque vous changez les piles de la télécommande, vous devez de nouveau entrer le code à trois chiffres du téléviseur.

## Pour commander le téléviseur

- |  |   |   |
|--|---|---|
| <b>2</b> Pour commander le téléviseur.   | <b>10</b> Pour agrandir l'image /zoom+  | } Ces deux fonctions ne sont disponibles qu'avec des téléviseurs de notre marque. |
| <b>3</b> Pour allumer* ou éteindre le téléviseur.  | <b>12</b> Pour réduire l'image /zoom-   |   |
| <b>4</b> Ces touches ont la même fonction que certaines touches de la télécommande de votre téléviseur (s'il est de notre marque). | <b>18</b> Pour changer la chaîne.   |   |
| <b>15</b> Pour couper le son.  | <b>19</b> Pour allumer* le téléviseur ou choisir une chaîne.  |   |
| <b>16</b> Pour régler le volume sonore.  | <b>23</b> Pour sélectionner une prise scart/péritélévision et voir les images de l'appareil connecté sur cette prise. |   |

\* La mise en marche du téléviseur est fonction des modèles.



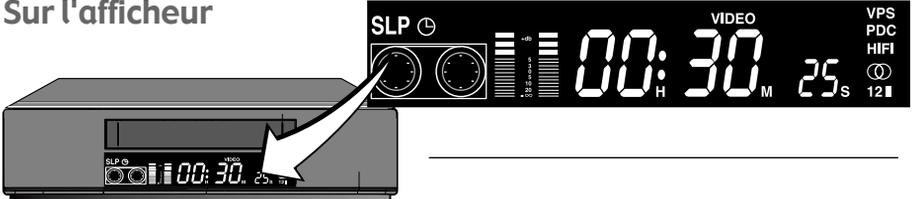
Vous retrouvez les principales fonction de votre télécommande en façade du magnétoscope.





# Contrôler le fonctionnement

Sur l'afficheur



-  Stop - Cassette à l'arrêt - Présence d'une cassette dans le magnétoscope.
-  VIDEO Lecture
-  VIDEO Lecture accélérée (en avant ou en arrière)
-  VIDEO Pause
-  VIDEO Ralenti variable (en avant ou en arrière)
-  Avance
-  Retour (rembobinage)
-  Pause-enregistrement (clignote)
-  VIDEO Enregistrement en cours
-  Enregistrement programmé

- Pr* Images et son d'une chaîne TV
  - Ru1-2* AV1-AV2 - Images et son d'un appareil branché sur les prises Scart/Péritelévision à l'arrière du magnétoscope.
  - Ru3* AV3 - Images et son d'un appareil branché à l'avant du magnétoscope.
  - Ru4* AV4 - Images et son d'un appareil branché sur les prises cinch à l'arrière du magnétoscope.
  - 0 23 SA* Images et son d'une chaîne satellite.
  - 01h15n35s* Compteur de bande
  - 09.53* Heure
  - SP** Lecture/enregistrement en vitesse normale (Standard Play).
  - LP** Lecture/enregistrement en longue durée (Long Play).
  - SLP** Lecture en très longue durée de cassettes NTSC (Super Long Play).
  - VIDEO** Le magnétoscope transmet l'image et le son au téléviseur.
  - VPS** L'émission en cours est en VPS.
  - PDC** L'émission en cours est en PDC.
  - HIFI** Son HiFi
  - ∞** Stéréo
  - 1** Voie gauche
  - 2** Voie droite
  - Piste mono
- } Le son proposé par la chaîne ou la cassette.

*Affichage de l'horloge ou du temps* : la durée de lecture écoulée depuis le début de la cassette pendant la lecture ou l'enregistrement, le temps restant jusqu'en fin de bande (r) en STOP.

## Sur l'écran

Avec la touche **STATUS** (6), vous pouvez afficher des informations concernant le fonctionnement du magnétoscope (type de cassette, temps restant avant la fin de la bande, type de son, format d'image, vitesse de bande, chaîne, heure...). Appuyez successivement sur cette touche pour visualiser :

⇒ l'image du téléviseur, l'image du magnétoscope avec affichage de l'état de fonctionnement, l'image du téléviseur...

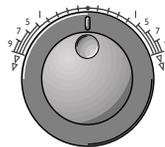




# Regarder



Pour visionner une cassette et explorer les enregistrements, faire un arrêt sur image et retrouver des scènes précises avec la lecture accélérée, rembobiner jusqu'au début ou à la fin de la bande.



☺ Molette Jog & Shuttle

(située en façade du magnétoscope).



## Regarder une chaîne en passant par le magnétoscope

- 1 Allumez le téléviseur et le magnétoscope.
- 2 Appuyez sur le bouton **TV (2)**, puis sur la touche **AV (23)**. Le téléviseur affiche les images de la chaîne actuellement sélectionnée sur le magnétoscope.
- 3 Appuyez sur le bouton **VCR (1)** pour commander le magnétoscope, et changez de chaîne à l'aide des touches numériques (**19**) ou bien de la touche **PR+/PR- (18)**.

## Visionner une cassette

### Lecture

1 Mettez une cassette dans le magnétoscope.

2 Appuyez sur la touche **PLAY (25)**.

☺ Si les images sont de mauvaise qualité, réglez la phase (page 18). Si la couleur n'est pas restituée correctement, essayez un autre format de cassette (PAL, SECAM ou MESECAM) dans le menu **IMAGE** (page 19).

### Lecture accélérée

En lecture, appuyez plusieurs fois sur les touches **REW. (24)** ou **FWD. (26)** pour faire varier la vitesse et le sens de lecture accélérée.

☺ Vous pouvez également utiliser la bague extérieure **SHUTTLE** située en façade du magnétoscope pour la lecture accélérée.

### Arrêt sur image - Pause

En lecture, appuyez sur la touche **PAUSE (28)** pour faire un arrêt sur image, et plusieurs fois de suite pour avancer image par image.

### Ralenti variable

1 Appuyez sur la touche **PAUSE (28)**.

2 Appuyez plusieurs fois sur les touches **REW. (24)** ou **FWD. (26)** pour faire varier la vitesse et le sens du ralenti.

☺ Vous pouvez également utiliser la molette intérieure **JOG** située en façade du magnétoscope pour explorer une séquence image par image en avant ou en arrière.

### Stop

Appuyez sur la touche **STOP (27)** pour arrêter la lecture.

### Avance ou Retour

1 Appuyez sur la touche **STOP (27)**.

2 Appuyez sur les touches **REW. (24)** ou **FWD. (26)**.

### Ejection de la cassette

1 Placez le magnétoscope en **STOP**.

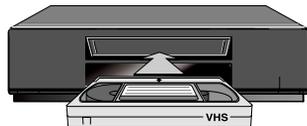
2 Appuyez sur la touche **EJECT** en façade du magnétoscope.



# Enregistrer



*Vous pouvez enregistrer des programmes TV ou bien les images et le son transmis par un appareil branché sur une des prises audio-video AV disponible.*



## Préparation de l'enregistrement

- 1 Mettez une cassette et positionnez-vous à l'endroit où vous désirez commencer l'enregistrement à l'aide des touches **REW.**, **FWD.**, **STOP**, **PLAY** (**24**, **26**, **27**, **25**).
- 2 Choisissez la chaîne à enregistrer avec la touche **PR+** / **PR-** (**18**) ou les touches numériques (**19**), ou bien sélectionnez la prise de l'appareil branché sur une des prises AV avec la touche **AV** (**23**).  
 ☺ *Pour les chaînes à 2 chiffres, appuyez d'abord sur 0/-- (**19**) avant de taper les deux chiffres.*
- 3 Choisissez la durée normale (SP) ou la longue durée (LP) avec la touche **SP/LP** (**22**).  
 ☺ *Vous pouvez également utiliser la molette intérieure JOG située en façade du magnétoscope pour explorer une séquence image par image.*

## Enregistrement simple

- 1 Appuyez sur la touche **REC** (**29**). ⇨ Le magnétoscope passe en pause-enregistrement.
- 2 Appuyez sur la touche **PLAY** (**25**). ⇨ Le magnétoscope commence l'enregistrement.

## Enregistrement avec arrêt automatique

- 1 Appuyez 2 fois sur la touche **REC** (**29**).
- 2 Tapez l'heure de fin d'émission en cours à l'aide des touches numériques de la télécommande (**19**).  
 ⇨ L'enregistrement s'arrêtera à l'heure programmée.

## Enregistrement «S.O.S. Record» (Snap On-Screen)

- ☺ *La fonction S.O.S. Record vous permet d'enregistrer à tout instant la chaîne TV que vous regardez à condition que votre téléviseur soit équipé de la fonction NextView Link (ou similaire) et avec une cassette prête à l'enregistrement dans le magnétoscope. Cette fonction n'est pas disponible si le magnétoscope est déjà programmé ou en lecture.*
- 1 Appuyez sur la touche **REC** (**29**).  
 ⇨ Le magnétoscope s'allume et se place tout seul sur la même chaîne que le téléviseur pour commencer l'enregistrement.
- 2 Déclenchez l'enregistrement avec les touches **PLAY** (**25**) ou **REC** (**29**) comme indiqué ci-dessus.

## Repérer une scène grâce aux index

- ☺ *La touche INDEX MARK (**20**) de la télécommande permet de repérer une scène en déposant une marque électronique invisible pendant l'enregistrement ou la lecture d'une cassette.*
- 1 Commencez la lecture ou l'enregistrement.
- 2 Appuyez sur la touche **INDEX MARK** (**20**) pour ajouter un index.  
 ☺ *Pour effacer les index, reportez-vous à la page 16.*

## Lecture / enregistrement en boucle

- ☺ *Vous pouvez lire ou enregistrer en boucle une cassette. A la fin de celle-ci, la bande est rembobinée jusqu'au début, puis la lecture ou l'enregistrement reprend.*

**Lecture en boucle** : appuyez pendant 6 secondes sur la touche **PLAY** (**25**).

**Enregistrement en boucle** : appuyez pendant 6 secondes sur la touche **REC** (**29**), puis sur la touche **PLAY** (**25**).



*Impossible d'enregistrer ou d'utiliser les index ? Vérifiez que la languette de protection de la cassette n'est pas cassée. Si c'est le cas, recouvrez le trou avec du ruban adhésif épais.  
 Impossible d'enregistrer ? Vérifiez que le magnétoscope n'est pas en veille-enregistrement (sur l'afficheur) ou en lecture.*



# NAVICLICK



La fonction NAVICLICK vous permet ainsi d'afficher sur votre écran les programmes de toutes les chaînes et de programmer vos enregistrements pour la journée d'un simple clic.

## Consulter les programmes TV à l'aide de NAVICLICK

- 1 Choisissez une chaîne de votre magnétoscope.
- 2 Appuyez sur la touche **GUIDE (7)** pour faire apparaître la page NAVICLICK.
- ☺ Cette fonction est disponible sur la plupart des chaînes diffusant le Télétexte (pour les chaînes satellites, sélectionnez au préalable SA avec la touche AV).

## Programmer un enregistrement grâce à NAVICLICK

- 1 Choisissez une chaîne de votre magnétoscope.
- 2 Appuyez sur la touche **GUIDE (7)** et attendez que la page NAVICLICK s'affiche.
- 3 Positionnez-vous sur le programme que vous désirez enregistrer à l'aide des touches **▲ (9)** et **▼ (11)**.
- 4 Appuyez sur **OK (13)** pour valider votre choix.
- 5 Le menu **Liste des Progs** apparaît. Vérifiez votre programmation et appuyez sur **EXIT (14)** pour quitter le menu.
- 6 Eteignez le magnétoscope pour le mettre en veille-enregistrement.

## Mettre à jour NAVICLICK

- ☺ Il peut arriver que certaines chaînes modifient la structure de leur télétexte. Dans ce cas et à moins d'une modification totale de structure, vous pouvez mettre à jour le numéro de la première page de Télétexte attribuée au guide des programmes.
- 1 Appuyez sur la touche **MENU (15)** pour faire apparaître le menu **Sommaire**.
- 2 Sélectionnez la ligne **Installation**.  
=> Le menu **INSTALLATION** apparaît.
- 3 Sélectionnez la ligne **Installation de NAVICLICK**.
- 4 Le menu qui apparaît indique chaîne par chaîne 3 numéros de page Télétexte : celui des programmes du jour, celui des programmes du lendemain et enfin, celui de la page réservée aux sous-titres.
- 5 Pour mettre à jour ces informations, placez-vous sur la chaîne à modifier, puis à l'aide des touches **◀ (12)** ou **▶ (10)**, positionnez-vous sur le numéro de page à corriger et entrez vos corrections à l'aide des touches numériques (**19**). Validez avec **OK (13)**.



# Programmer un enregistrement

😊 Vous pouvez aussi programmer un enregistrement avec les numéros **SHOWVIEW** de votre magazine TV ou en utilisant la programmation manuelle, si vous ne connaissez pas les numéros. Votre magnéto-scopie possède 8 mémoires de programmation qui vous permettent de programmer 8 enregistrements sur 1 an.

Mettez une cassette et positionnez-vous à l'endroit désiré avec les touches **REW.**, **FWD.**, **STOP**, **PLAY** (**24**, **26**, **27**, **25**).

## A l'aide des numéros SHOWVIEW®

😊 Lors d'une première programmation, le magnéto-scopie se positionne sur le numéro de chaîne afin que vous confirmiez ou entriez le numéro de chaîne.



↑  
Numéro SHOWVIEW

- 1 Faites apparaître le menu **SHOWVIEW** en appuyant sur la touche **PROG.** (**5**).
  - 2 Tapez le numéro **SHOWVIEW** de l'émission que vous souhaitez enregistrer et que vous trouverez dans votre programme TV, puis validez avec **OK** (**13**).  
⇒ Le menu **PROGRAMMATION** apparaît. La ligne **Heure de fin** est sélectionnée.
  - 3 Vous pouvez compléter la programmation en choisissant le déclenchement par signaux VPS/PDC, la fréquence d'enregistrement (unique, quotidienne, hebdomadaire), la vitesse d'enregistrement (SP/LP), l'enregistrement des sous-titres (du Télétexte) en même temps que l'émission.
  - 4 Pour vérifier vos programmations, appuyez sur **OK** (**13**) sur la ligne **Liste des progs.** ; sinon, appuyez sur la touche **EXIT** (**14**).
  - 5 Mettez le magnéto-scopie en veille-enregistrement en appuyant sur la touche **⏻** (**3**).
- 😊 Si l'enregistrement se fait par l'intermédiaire d'un récepteur satellite, laissez celui-ci en marche.

## Sans les numéros SHOWVIEW®

😊 Si vous ne connaissez pas le numéro **SHOWVIEW** de l'émission que vous souhaitez enregistrer, vous devrez utiliser le menu **PROGRAMMATION**.

- 1 Appuyez sur la touche **MENU** (**15**) pour faire apparaître le menu **SOMMAIRE**.
- 2 Sélectionnez la ligne **Programmation** avec la touche **▼** (**11**) et validez avec **OK** (**13**).  
⇒ Le menu **PROGRAMMATION** apparaît.
- 3 Entrez le numéro de la chaîne que vous souhaitez enregistrer à l'aide des touches numériques (**19**) ou des touches **◀** (**12**) ou **▶** (**10**), ou bien sélectionnez une prise AV.
- 4 Entrez les informations suivantes en sélectionnant la ligne correspondante avec la touche **▼** (**11**), puis à l'aide des touches numériques (**19**) ou des touches **◀** (**12**) ou **▶** (**10**) :

PROGRAMMATION	
Retour	
Numéro de prog.	< 1  7
Numéro de chaîne	Pr - ----
Heure de début	--:--
Heure de fin	--:--
Date	20/07
VPS/PDC	Non...
Fréquence	1 fois...
Vitesse d'enreg.	SP...
Sous-titre	Oui...
Effacer le prog.	7
Liste des progs.	

- l'heure de début de l'émission,
  - l'heure de fin de l'émission,
  - la date, si l'enregistrement n'est pas prévu pour le jour même.
- ⇒ Vous pouvez compléter la programmation en choisissant le déclenchement par signaux VPS ou PDC, la répétition quotidienne ou hebdomadaire, la vitesse d'enregistrement, l'enregistrement des sous-titres.
- 5** Eteignez le magnéscope pour le mettre en veille-enregistrement.



## Quand le magnéscope est programmé

Lorsque le magnéscope est programmé et qu'il est en attente de l'heure de déclenchement de l'enregistrement, l'indication (⌚) est présente sur l'afficheur. Il n'est pas possible d'utiliser le magnéscope à moins de sortir de ce mode en appuyant de nouveau sur la touche ⏻ (3).

## Effacer une programmation

- 1** Affichez le menu **SOMMAIRE** avec la touche **MENU (15)**, puis sélectionnez la ligne **Programmation** avec **▼ (11)**. Validez avec **OK (13)**.
- 2** Sélectionnez la ligne **Liste des progs.** avec **▼ (11)**, puis validez avec **OK (13)**.
- 3** A l'aide des touches **▲ (9)** et **▼ (11)**, sélectionnez la programmation à effacer, puis appuyez sur la touche **0000 (21)**.  
⇒ La programmation est effacée.

## Enregistrement programmé par un appareil connecté

⊙ *L'enregistrement d'une émission peut être déclenché par le récepteur satellite, ou un autre appareil prévu à cet effet, et connecté sur la prise AV1 ou AV2, avec un cordon Scart/Péritelévision. Ceci vous évitera de programmer les deux appareils.*

- 1a Programmation par Timer externe** : cochez la case **Prog. Externe** dans le menu **PRÉFÉRENCES** (page 20) pour un déclenchement de l'enregistrement par la prise AV1.
- 1b Programmation par le menu PROGRAMMATION** : programmez l'appareil connecté et sélectionnez uniquement dans le menu **PROGRAMMATION** du magnéscope la prise AV1 ou AV2, sans avoir à indiquer l'heure de début et de fin.
- 2** Mettez le magnéscope en veille avec la touche ⏻ (3).

## Messages d'erreur en programmation

⊙ *Mémoire pleine.*

Effacez une programmation avant de pouvoir programmer un nouvel enregistrement.

⊙ *Si vous programmez deux enregistrements dont les plages horaires se chevauchent, le menu **LISTE DES PROGS.** apparaît et fait clignoter les programmations en question.*

Effacez alors l'une des programmations à l'aide de la touche **0000 (21)**.

⊙ *Programmation incomplète.*

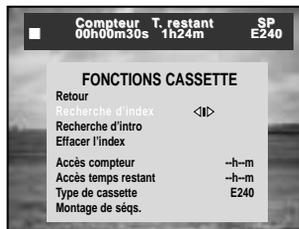
Vérifiez que vous avez renseigné toutes les rubriques pour l'enregistrement (heure de début, de fin, etc.).



# Contrôle de bande



Avec les fonctions de contrôle de bande, vous pourrez effacer un index, aller ou revenir à un endroit précis de la cassette. Vous connaîtrez également la durée totale de la cassette et le temps restant avant la fin.



- 1 Insérez une cassette, puis faites apparaître le menu **SOMMAIRE** avec la touche **MENU (15)**,
- 2 Sélectionnez la ligne **Fonctions cassette** avec **▲ (9)** et **▼ (11)**, puis validez avec **OK (13)**.

## Recherche d'index

Pour accéder à l'index précédent ou suivant, appuyez sur les touches **◀ (12)** ou **▶ (10)**. Le magnétoSCOPE rembobine immédiatement jusqu'à la position recherchée et démarre la lecture à cet endroit si vous avez terminé votre entrée en appuyant sur **PLAY (25)**.

## Recherche d'intro

☺ La recherche d'intro fournit un aperçu de tous les index de la cassette. Elle explore la bande en avance rapide avec la lecture momentanée en accéléré de tous les index.

Positionnez-vous sur la ligne **Recherche d'intro** et appuyez sur **OK (13)** pour lancer la recherche.

## Effacer un index

- 1 Recherchez l'index comme décrit précédemment.  
⇒ Le magnétoSCOPE s'arrête à l'index.
- 2 Sélectionnez la fonction **Effacer l'index** avec **▼ (11)**, puis validez sur **OK (13)**.

## Accès compteur

☺ Le compteur de temps vous permet d'accéder à un endroit précis à partir du début de la bande ou de la position 00h00m00s.

Entrez une valeur à l'aide des touches **◀ (12)** ou **▶ (10)**, puis validez avec **OK (13)**.

⇒ Le magnétoSCOPE rembobine jusqu'à la position recherchée et démarre la lecture à cet endroit si vous avez pris soin de terminer votre entrée en appuyant sur **PLAY (25)**.

## Accès temps restant

☺ Le compteur de temps vous permet d'accéder à un endroit précis en fonction de sa position par rapport à la fin de la bande.

Entrez une valeur à l'aide des touches **◀ (12)** ou **▶ (10)**, puis validez avec **OK (13)**.

⇒ Le magnétoSCOPE rembobine jusqu'à la position recherchée et démarre la lecture à cet endroit si vous avez pris soin de terminer votre entrée en appuyant sur **PLAY (25)**.

## Type de cassette

☺ Le magnétoSCOPE détecte le type de la cassette lorsqu'elle correspond à une durée standard (E60, E120, E180, E240 pour des durées de 60, 120, 180 et 240 minutes). Pour les autres cassettes (films de location, par exemple) vous devrez taper le type de la cassette. Le magnétoSCOPE pourra ainsi calculer et afficher correctement le temps écoulé et le temps restant.

Utilisez les touches **◀ (12)** ou **▶ (10)**, ou bien les touches numériques pour entrer la durée d'enregistrement de la cassette.

## Montage de séquences

Reportez-vous à la page 22.



Impossible d'utiliser les index ?

Vérifiez que la languette de protection de la cassette n'est pas cassée. Si c'est le cas, recouvrez le trou avec du ruban adhésif épais.





# Contrôle du son



- 😊 *Votre magnétoscope reçoit et enregistre le son numérique NICAM diffusé par certaines chaînes en Europe. Il reste compatible avec le son du système stéréo analogique transmis par les autres pays d'Europe.*

## Réglage du son en lecture

- 😊 *Vous pouvez modifier les réglages du son lorsque vous visionnez une cassette HiFi. En revanche, si la cassette est mono, aucun réglage n'est possible.*



- 1 Insérez une cassette et appuyez sur **PLAY (25)**.
  - 2 Affichez le menu **SOMMAIRE** en appuyant sur la touche **MENU (15)**.
  - 3 Sélectionnez la ligne **Fonctions HiFi** avec la touche **▼ (11)**, puis validez avec **OK (13)**.  
⇒ Le menu **FONCTIONS HiFi** apparaît.
  - 4 A l'aide des touches **◀ (12)** ou **▶ (10)**, choisissez les pistes son :
    - Stéréo : son stéréo des pistes HiFi
    - Mono : son mono de la piste linéaire
    - Piste 1 : son de la piste gauche
    - Piste 2 : son de la piste droite
    - Mixte : sons des pistes HiFi et mono mélangés.
- 😊 *Lorsque vous visionnez une cassette HiFi-Stéréo, vous pouvez choisir les pistes son avec la touche **AV (23)**.*

## Réglage du niveau d'enregistrement

- 😊 *Le niveau du son est différent d'une chaîne à l'autre. Vous pouvez modifier les réglages du son avant de procéder à un enregistrement.*



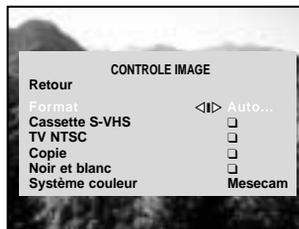
- 1 Insérez une cassette et appuyez sur la touche **REC (29)**.
- 2 Affichez le menu **SOMMAIRE** en appuyant sur la touche **MENU (15)**.
- 3 Sélectionnez la ligne **Fonctions HiFi** avec la touche **▼ (11)**, puis validez avec **OK (13)**.  
⇒ Le menu **FONCTIONS HiFi** apparaît.
- 4 Si l'émission est stéréo ou bilingue, sélectionnez la ligne **Mode son**, puis faites apparaître **Stéréo**, **Mono**, **Son 1** ou **Son 2** à l'aide des touches **◀ (12)** ou **▶ (10)**.
- 5 Ensuite, positionnez-vous sur la ligne **Niveau** et réglez vous-même le niveau d'enregistrement à l'aide des touches **◀ (12)** ou **▶ (10)**.



# Contrôle d'image



Avec les fonctions de contrôle d'image, vous pourrez régler le magnétoscope pour une meilleure qualité d'image, un format correct, une reconnaissance ou un enregistrement spécial des couleurs.



- 1 Faites apparaître le menu **SOMMAIRE** avec la touche **MENU (15)**.
- 2 Sélectionnez la ligne **Contrôle image** avec les touches **▲ (9)** et **▼ (11)**, puis validez avec **OK (13)**.

## Phase



☺ *Le réglage de phase permet d'atténuer les lignes parasites et les scintillements d'image.*

- 1 Avec une cassette en lecture, sélectionnez la ligne **Phase** du menu **CONTRÔLE IMAGE**.
- 2 Réglez la phase à l'aide des touches **◀ (12)** ou **▶ (10)**.
- 3 Pour revenir au réglage standard, appuyez sur la touche **0000 (21)** ou sélectionnez la ligne **Réglage de phase** et faites apparaître **Auto** avec les touches **◀ (12)** ou **▶ (10)**.

## Contour

☺ *Pour améliorer la netteté de l'image en lecture.*

- 1 Avec une cassette en lecture, sélectionnez la ligne **Contour** du menu **CONTRÔLE IMAGE**.
- 2 Réglez à l'aide des touches **◀ (12)** ou **▶ (10)**.
- 3 Pour revenir au réglage standard, appuyez sur la touche **0000 (21)**.

## Stabilité



☺ *Pour améliorer la stabilité de l'image en arrêt sur image.*

- 1 Avec une cassette en pause, sélectionnez la ligne **Stabilité** du menu **CONTRÔLE IMAGE**.
- 2 Réglez à l'aide des touches **◀ (12)** ou **▶ (10)**.
- 3 Pour revenir au réglage standard, appuyez sur la touche **0000 (21)**.

## Format

- 1 Sélectionnez la ligne **Format** du menu **CONTRÔLE IMAGE**.
  - 2 Choisissez une option avec les touches **◀ (12)** ou **▶ (10)**.
- ☺ *Auto : pour une reconnaissance automatique du format d'enregistrement 16:9.  
16:9 : Pour enregistrer ou lire en 16:9 ; (D2 MAC, Visiopass, Décodeur PAL+, télévision numérique, DVBS), à partir de la prise AV2 ou AV1.  
4:3 : pour enregistrer ou lire dans un autre format d'image.*





## Cassette S-VHS

Si vous désirez lire une cassette enregistrée au format S-VHS, cochez la case à l'aide de la touche **OK (I3)** (☑).

## TV NTSC

☺ Pour regarder une cassette enregistrée au format NTSC 3.58 sur un téléviseur NTSC connecté sur AV1.

Cochez la case de la ligne **TV NTSC** à l'aide de la touche **OK (I3)** (☑).

## Copie

☺ Pour améliorer la qualité de la copie à partir d'un autre magnétoscope ou d'un caméscope.

**1** Sélectionnez la prise AV1 ou AV2.

**2** Appuyez sur la touche **REC (29)**.

**3** Cochez la case de la ligne **Copie** à l'aide de la touche **OK (I3)** (☑).

**4** Commencez l'enregistrement en appuyant sur la touche **PLAY (25)**.

## Noir et blanc

☺ Si les images du film à enregistrer sont de mauvaise qualité (réception TV brouillée), si le film est en noir et blanc, ou si vous souhaitez donner un effet vieux film à votre enregistrement.

Cochez la case de la ligne **Noir et blanc** à l'aide de la touche **OK (I3)** (☑).

## Système couleur

☺ Ce magnétoscope est équipé d'un système de reconnaissance automatique des standards couleurs (PAL, SECAM, MESECAM, PAL/SECAM, PAL/MESECAM) qui fonctionne en lecture et enregistrement.

Si la lecture d'une cassette pose des problèmes (images parasitées ou en noir et blanc), vous devez forcer la lecture en sélectionnant l'une des options proposées (PAL, SECAM, MESECAM).

Si vous souhaitez enregistrer une cassette dans un standard couleur précis, choisissez l'une des options proposées. Par exemple, pour échanger des cassettes avec une personne habitant le Moyen-Orient, vous devez enregistrer ou lire en MESECAM.

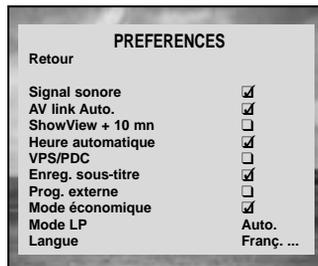
Sélectionnez l'une des options avec les touches ◀ (**I2**) ou ▶ (**I0**).



# Réglage des préférences



*Pour personnaliser votre magnéscope, automatiser certaines fonctions, compléter vos programmations ou modifier des réglages.*



- 1 Affichez le menu **SOMMAIRE** avec la touche **MENU (15)**.
- 2 Sélectionnez la ligne **Préférences** avec la touche **▼ (11)**, puis validez avec **OK (13)**.  
⇒ Le menu **PRÉFÉRENCES** apparaît.

## Signal sonore

Cochez cette case pour entendre un bip à chaque fois que vous appuyez sur une touche de la télécommande.

## AV link Auto.

☺ Certains téléviseurs envoient à intervalle régulier un signal à votre magnéscope, déclenchant ainsi parfois la mise en marche de celui-ci.

Afin d'éviter ces démarrages intempestifs, désactivez la fonction **AV link Auto.** () à l'aide de la touche **OK (13)**.

## SHOWVIEW + 10 (minutes)

☺ Cette option vous permet d'ajouter systématiquement 10 minutes à la fin de vos enregistrements programmés à l'aide des numéros **SHOWVIEW**. Vous éviterez ainsi de mauvais enregistrements pour cause de décalage d'émissions ou de dépassement d'horaires (dans la limite de 10 minutes).

## Heure automatique

☺ Si la mise à l'heure automatique et quotidienne de votre région ne correspond pas à l'heure du lieu où vous résidez.

Désactivez cette fonction () et réglez l'horloge de votre magnéscope manuellement.

## VPS / PDC

☺ Certains programmes diffusés par certaines chaînes sont transmis avec des signaux **VPS** (Video Programme System) ou **PDC** (Programme Delivery Control). Ces signaux reconnus par votre magnéscope, permettent un déclenchement ou un arrêt précis d'un enregistrement quel que soit le retard dans les programmes.

Cochez cette option afin d'enregistrer à l'instant où une émission débute réellement, à condition que la chaîne diffuse les signaux **VPS** ou **PDC** (information disponible sur l'afficheur du magnéscope).



## Sous-titre

- ☺ Certaines émissions sont disponibles avec des sous-titres. Pour les faire apparaître, appuyez sur la touche **TEXT (8)**. Vous pouvez également enregistrer ces sous-titres lorsque vous enregistrez une émission. Pour les enregistrer ponctuellement pour une émission donnée, sélectionnez **Oui** à l'option **Sous-titre** du menu **PROGRAMMATION** (voir page 14).

Pour enregistrer systématiquement les sous-titres diffusés par les émissions que vous enregistrez, cochez la case de la ligne **Sous-titre** () de ce menu **PREFERENCES**.

## Prog. Externe

- ☺ L'enregistrement d'une émission peut être déclenché par un récepteur satellite ou un autre appareil.

Activez cette fonction () afin de ne programmer qu'un seul appareil, celui qui est connecté sur la prise AV1 du magnétoscope.

## Mode économique

Cochez cette case pour activer le mode économique qui permet d'abaisser la consommation du magnétoscope lorsqu'il est en veille en ne laissant allumé qu'un voyant rouge.

## Mode LP

- ☺ La fonction **LP** permet de doubler la capacité d'enregistrement d'une cassette vidéo. Ainsi, une cassette **E180** offrant 3 heures d'enregistrement en **SP** peut enregistrer 6 heures en **LP**. Sélectionnez l'une des options à l'aide des touches ◀ (**I2**) ou ▶ (**I0**) :
- **Auto** : le magnétoscope passe automatiquement en **LP** s'il ne reste pas assez de place sur la cassette pour enregistrer en **SP**.
  - **Toujours** : tous les enregistrements se font en **LP**.
  - **Jamais** : tous les enregistrements se font en **SP**.

## Langue

- ☺ Pour changer la langue des menus qui apparaissent à l'écran. Utilisez les touches ◀ (**I2**) ou ▶ (**I0**) pour faire défiler les différentes langues disponibles.



# Doublage son - Montage

## Doublage son

☺ *Le doublage son permet de remplacer le son enregistré sur la piste mono d'une cassette VHS, tout en conservant le son enregistré sur les pistes HiFi.*

*Un appareil connecté sur les prises AV1, AV2, AV3 ou AV4 peut servir de source au doublage de vos enregistrements.*

- 1** Amenez la cassette au début de la séquence à doubler et faites un arrêt sur image à l'aide de la touche **PAUSE (28)**.
- 2** Appuyez sur la touche **AV** de la télécommande (**23**) ou **AUDIO DUBBING** en façade du magnétoscope pour activer la fonction doublage.
- 3** Sélectionnez l'appareil connecté (Au3 pour les prises cinch blanche, rouge, jaune en façade ; Au1, Au2 ou Au4 pour les prises situées à l'arrière).
- 4** Appuyez sur **PLAY (25)** pour commencer le doublage, sur **PAUSE (28)** pour interrompre le doublage et sur **STOP (27)** pour arrêter.

## Montage par insertion

☺ *Le montage par insertion permet de remplacer avec précision une partie d'enregistrement, sans altération de la qualité de l'image à l'endroit des raccords.*

*L'insertion est possible à partir d'un autre magnétoscope, d'un caméscope ou d'une autre source (chaîne TV, autre appareil vidéo).*

- 1** Introduisez une cassette et appuyez sur la touche **STATUS (6)**.
- 2** Sélectionnez l'appareil ou la source dont est issue la séquence à insérer sur la cassette.
- 3** Amenez la cassette à la fin de la séquence à remplacer et appuyez sur **STOP (27)**.
- 4** Appuyez sur la touche **0000 (21)** pour mettre le compteur à zéro.
- 5** Amenez la cassette au début de la séquence à remplacer et mettez le magnétoscope sur **PAUSE (28)**.
- 6** Appuyez sur **REC (29)** et lancez la lecture de la source afin de commencer l'insertion.
- 7** L'insertion s'arrête lorsque le compteur atteint 0000.

## Montage de séquences

☺ *Le montage de séquences vous permet de choisir différentes séquences d'une cassette et de les visionner les unes à la suite des autres. Et si vous connectez un autre magnétoscope équipé d'une prise PAUSE compatible, vous pouvez recopier ces séquences et réaliser un montage automatique.*

- 1** Reliez les prises CAM/PAUSE des deux magnétoscopes à l'aide du cordon de montage fourni.
- 2** Reliez à l'aide d'un cordon Scart/Péritelévision la prise AV1 du magnétoscope en lecture (celui auquel correspond la présente notice) et la prise AV2 du magnétoscope en enregistrement, lui-même relié à la télévision par sa prise AV1.
- 3** Insérez la cassette à copier dans le magnétoscope.
- 4** Insérez une cassette vierge dans l'autre magnétoscope et sélectionnez la prise AV2.
- 5** Affichez le menu **SOMMAIRE**, sélectionnez l'option **Fonctions cassette**, puis la ligne **Montage de séqs.**
- 6** Recherchez le début de la 1ère séquence, validez avec **OK (13)**, puis appuyez sur **▶ (10)**.
- 7** Recherchez la fin de la 1ère séquence et validez avec **OK (13)**.
- 8** Faites de même pour les autres séquences. Pour lancer le montage, placez-vous sur la ligne **Commencer le montage** et validez avec **OK (13)**.

☺ *Ce magnétoscope n'a pas la précision d'un appareil de montage professionnel.*



# Autres fonctions



Cette page concerne le verrouillage du magnétoscope, donne quelques conseils à propos des cassettes vidéo, ainsi que la liste des codes TV dont vous aurez besoin pour programmer votre télécommande (voir page 9).

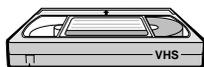
## Clé électronique

☺ Pour interdire l'utilisation du magnétoscope, les touches disposées en façade peuvent être verrouillées.

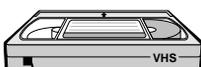
- Appuyez sur la touche veille  (3) de la télécommande pendant 10 secondes et rangez-la en lieu sûr.
- Pour déverrouiller le magnétoscope, appuyez sur la touche veille  (3) de la télécommande.

## A propos des cassettes vidéo

☺ Afin d'éviter tout effacement par réenregistrement involontaire de vos cassettes, nous vous recommandons de les protéger en cassant la languette de sécurité. Pour réutiliser une cassette protégée, il suffit de coller un morceau de ruban adhésif sur l'ouverture.



↑ non protégée



↑ protégée



↑ réenregistrable

Les cassettes sont sensibles aux conditions d'utilisation et de rangement. Veillez à les préserver de la poussière, de l'humidité ou de la chaleur excessive. Ne les placez pas à proximité d'appareils produisant des champs magnétiques ou électriques importants (électro-aimant, moteur...). Il existe différentes qualités de cassette. Ces différences ne sont pas uniquement dues aux bandes magnétiques mais également aux éléments mécaniques de la cassette. Une cassette de mauvaise qualité peut endommager votre magnétoscope. Par conséquent, utilisez de préférence des cassettes de qualité ou de marque connue.

## Liste des codes TV

MARQUE DE VOTRE TELEVISEUR	CODE DE LA MARQUE
AKAI	008-020
AKARI	028
BANG & OLUFSEN	009-019
BLAUPUNKT	023
<b>BRANDT</b>	<b>001-000-010-020</b>
BRIONVEGA	019
BLUESKY	020
CGE	016
CONTINENTAL EDISON	004
DAEWOO	020-025
ELBE	005-015-023
<b>FERGUSON</b>	<b>001-003-004-000-010-020</b>
FINLUX	020-024-019
FISHER	008
FORMENTI	019
GOLDSTAR	020
GRUNDIG	023-024-016
HITACHI	007
IMPERIAL	016
JVC	013

MARQUE DE VOTRE TELEVISEUR	CODE DE LA MARQUE
KNEISSEL	020-025
LOEWE	020
LOEWE OPTA	019-020
LUXOR	005
METZ	013-019-023
MITSUBISHI	017-018-020
MIVAR	016
NOKIA	005
<b>NORDMENDE</b>	<b>001-010-020-000</b>
ORION	005-020
PANASONIC/national	012-005-026
PHILIPS	019-020-021
PHONOLA	019-020-021
PIONEER	001-005
POLYTRON	020-027-029
RADIOLA	019-020-021
RADIOMARELLI	019
REX	005
<b>SABA</b>	<b>001-000-005-010-019-020</b>
SALORA	005

MARQUE DE VOTRE TELEVISEUR	CODE DE LA MARQUE
SAMSUNG	020-030
SANYO	008-018
SCHAUB-LORENZ	005-016-020
SCHNEIDER	019-020-021
SELECO	005
SHARP	022-018
SIEMENS	023
SINGER	001-002-019
SINUDYNE	019
SONITRON	008
SONY	014-018
TELEAVIA	001-010-020
<b>TELEFUNKEN</b>	<b>001-002-000-010-020</b>
<b>THOMSON</b>	<b>001-000-002-010-020</b>
TOSHIBA	006-018-024-016
WEGA	019
YOKAN	020-025
YOKO	020



# Caractéristiques techniques

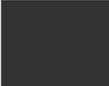
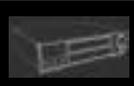


*Soucieux d'améliorer la qualité de nos produits, nous nous réservons le droit d'en modifier les caractéristiques. Les informations contenues dans cette notice sont donc susceptibles de changer et ne sont pas contractuelles.*

---

<b>Alimentation secteur</b>	200 à 240 V $\pm$ 10% - 50/60 Hz
<b>Puissance consommée</b>	23 watts en fonctionnement (environ) 3 watts en MODE ECO.
<b>Autonomie horloge</b>	30 minutes environ
<b>Poids</b>	4 kg environ
<b>Température de fonctionnement</b>	+5°C à +40°C humidité ambiante de 80 % maximum
<b>Têtes de lecture</b>	Vidéo - 4 têtes rotatives Audio - 2 têtes rotatives (HiFi) - 1 tête fixe (mono)
<b>Bande passante HiFi</b>	20 à 20 000 Hz
<b>Dynamique</b>	80 dB
<b>Tuner</b>	Type PLL, VPS/PDC
<b>Bandes de réception</b>	I-III-IV Hertzienne (antenne) Inter-bande / Hyperbande (réseau câblé)
<b>Gammes de fréquences</b>	45 à 855,25 MHz
<b>Systèmes couleurs</b>	PAL - SECAM - MESECAM Lecture et enregistrement en NTSC 3,58 Lecture de cassettes en NTSC sur TV PAL 60Hz Lecture de cassettes S-VHS
<b>Normes de réception</b>	LL' - BG - DKK'
<b>Nombre de chaînes mémorisables</b>	99
<b>Télécommande</b>	Infrarouge 33 Khz - Piles 2 x 1,5 V (AA)
<b>Langue des menus</b>	Français, anglais, allemand, italien, espagnol, hongrois, néerlandais, polonais, portugais, suédois, tchèque
<b>Fonctions automatiques</b>	Marche (par n'importe quelle touche) Lecture (avec cassette protégée) Rembobinage (en fin de bande) Longue durée (LP) - Très longue durée (SLP)
<b>Cassettes</b>	Format VHS Temps de rebobinage = 130 secondes avec E 180

 		 	
AKAI	SX 1000	13	
ALBA	333, 550, 555, 666, SAT200, SAT300, SAT400, SAT500 ISR7000	01 01-13	
ALDES		02	
ALLSAT		04	
AMSTRAD	SAT100, SAT200, SAT300, SAT520, SR150, SRD400 SRD 500, SRD510/SRD520, SRD540, SRD545, SRD550 SRD600IRD, SRD600E, SRD650E, SRD700, SRD2000 SRX20016Ch, SRX20048Ch, SRX300, SRX310, SRX320 SRX330, SRX340, SRX345, SRX350, SRX360	03	
ARMSTRONG		06	
BEST		07	
B.TELECOM	SVS200 SVS300	08 13	
BUSH	SR2000 SR3000 IRD155	01 19 09	
CANAL SATELLITE NUMERIQUE (1)		20	
CAMBRIDGE	ARD200, RD480, RD 480EXTRA (2) RX580S, ARX200, ARK200 SYSTEM	13 13 11	
CHANNEL MASTER		11	
CHAPARRAL		18	
CITIVISION		10	
CITYCOM	CCS150, CSS140, CSS190	26	
COLUMBUS		35	
CONNEXIONS		14	
DISKEXPRESS		07	
DNT		15	
DRAKE		16	
EXATOR	EXA111N	37	
FERGUSON	SRA1, SRD6, SAFP5, SRV1, SRD5, SRD16, FSP10	12	
FINLUX	TV5000 (3)	34	
FUBA	ODE540, ODE543, ODE545 (4) ODE550, ODE622 ODE642	37 37 35	
GOODMANS	ST700	19	
GRUNDIG	GIRD3000 GIRD2000, GRD150, GRD200, GRD250, GRD280 GRD300, STR-1, STR211, STR212, STR311, STR312 STR315, STR322, STR511, STR512, CSR10	19-21 21	
HIRSCHMANN		22	
HITACHI	SR2070D, SR1050D	19	
JOHANSSON		25	
JVC	TU-AD1000	08 19	
KATHREIN	UFD41, UFD70, UFD89, UFD90, UFD91, UFD92, UFD93 UFD94, UFD95, UFD200, UFD210, UFD211, UFD220, UFD230, UFD232	26	
MANHATTAN	7700	25	
MASPRO	SRE90R, SRE90S, SRE250S, SRE350	27	
MATSUI	RD600	21	
MIMTECH	Nimbus 48C(5)	28	
MINERVA	MSR200, MSR250, SAT500, SAT5000	21	
MITSUBISHI	SSTPB10, ST-PB10	19	
MORGAN		06	
NAGAI		29	
NEC	3022, 4012	30	
NETWORK		31	
NIKKO		32	
NOKIA	5918(6), 1100(6), 1500(6), 1600, 1602(6), 1700(6), 1800 2200, PRD900 (6), SAT750, SAT800, SAT800+, SAT820S SAT1201, SAT1202, SAT1202E, SAT1202T, SAT2202 SAT3003CS	23	
NORDMENDE	SR120ST, SR990IMC, SR600 SRD1000	33 19	
OXFORD		08	
ORBITECH	X100, X100PLUS	47	
PACE	APOLLO, MSS100, MSS200, MSS300/1, MSS500/1 MSS 1000, PRD 800, PRD 800 IRD, PRD 800+ PRD900IRD, PRD900, PRD900IRD, PRD900+ PSR800, PSR800+, PSR900, SBR99, SS-600, SS-9000 SS-9000IRD, SS-9200, SS-9200IRD, SS-9210IRD SSR806, SSR902, SSR906	19 21	
PALADIUM	LC200E	21	
PALCOM	ML-200, ML-72002, SL-300, SL-4000RP, SL-650R SL-750R, SL-7900RP, SL-8000RP	35	
PALSAT		29	
PANASONIC	TUS200D TUD250	36 19	
PHILIPS	STU330(6), STU350(6), STU430, STU560, STU660 STU801(6), STU802, STU804(6), STU812(6), STU824 STU904, STU901, STU909, STU1400, STU3310(7)	20	
PROSAT		19	
QUADRAL		13	
REDIFFUSION		39	
RFT	SAT1000, SAT1100, SAT1200, SAT1500, SAT2000 STASSFURT SAT1(6) SAT3000	21 26-20	
SABA	ASR315 SSR290, SSR299, SSR399, SSR420, SSR430, SSR500 SSR880, STR200 SSR700(8)	49 40 02-05	
SABRE		58	
SAKURA	SR800ER, SR8685	41	
SALORA	5902	23	
SAMSUNG/JUPITER		42	
SEEMANS		43	
SENTRA		44	
SONY	SAT300, SAT301	46	
SUNSTAR		06	
TATUNG		32	
TECHNISAT	VC2001, VC2002	48	
TELECS		19	
TELEDIREKT		43	
TELEFUNKEN	ARDI-K, SR950Z, SR900Z, SR1050Z, SR1050V SR1000Z	49 19	
TELEPIU		59	
TELEVES		56	
THOMSON	TSR610V, TSR710VT ASR11T	50 49	
THORN	SAT120, SAT99	58	
TOSHIBA	TS540	51 19	
TPS		67	
UNIDEN	7007	52	
UNIVERSUM	LC200E	21	
WINERSAT		25	
WISI	OR31, OR48, OR49, OR52, OR53, OR54, OR55 OR58, OR59	53	
WOSLEY (TANDY)		54	
 			
CABLESTAR		60	
CABLETIME		60	
GI		61	
IMPULSE		61	
JERROLD		61	
MACOM		62	
OAK		63	
SCIENTIFIC ATLANTA		64	
VISIOPASS		20-67	
VIDEOTRON		66	
VIDEOWAY		66	



Modèle et numéro de série  
Modell und Seriennummer  
Modello e numero di serie  
Model and serial number  
Model en serienummer  
Modelo y número de serie  
Modelo e número de série  
Μοντέλο και αύξων αριθμός

## **THOMSON MULTIMEDIA**

46 quai A. Le Gallo  
92648 Boulogne  
Cedex France  
RCS NANTERRE B 322 019 464

<http://www.thomson-multimedia.com>



**21103130** © Copyright THOMSON multimedia 2000

Adresse du détaillant  
Adresse des Fachhändlers  
Indirizzo del rivenditore  
Dealer's address  
Adres van de verkoper  
Dirección del distribuidor  
Morada do negociante  
Διεύθυνση του εμπόρου

R9000 - Pack 3 / R9078PE